

別記第七十四号様式 (第五十五条関係)

ඇමුණුම අංක.74 (55 වන වගන්තියට අදාල වේ)

日本国政府法務省

අධිකරණ අමතරාංශය, ජපානය

難民・補完的保護対象者認定申請書 සරණාගතනය අනුපුරක ආරක්ෂාවට යටත් වන පුද්ගල/ පිළිගැනීම පිලිබඳ අයදුම් පත					
法務大臣殿 අධිකරණ කටයුතු පිලිබඳ අමාත්‍යාලය වෙත					
私は、 මා විසින් මෙහිදී පහත සඳහන් හේතුව මත මෙම අයදුම්පත ඉදිරිපත් කරනු ලැබේ: <input type="checkbox"/> ①難民認定申請 (出入国管理及び難民認定法第 61 条の 2 第 1 項の申請) <input type="checkbox"/> (1) සරණාගතනය සඳහා වන අයදුම්පත (61-2 වගන්තිය ආගමන පාලන සහ සරණාගතයින් පිළිගැනීමේ පනතේ අංක 1 වන ඡේදය යටතේ අයදුම් කිරීම), හෝ <input type="checkbox"/> ②補完的保護対象者認定申請 (出入国管理及び難民認定法第 61 条の 2 第 2 項の申請) <input type="checkbox"/> (2) අනුපුරක ආරක්ෂාවට යටත් පුද්ගල පිළිගැනීම සඳහා වන අයදුම්පත (61-2 වගන්තිය ආගමන පාලන සහ සරණාගතයින් පිළිගැනීමේ පනතේ අංක 2 වන ඡේදය යටතේ අයදුම් කිරීම). を行うものとして、本申請書を提出します。 ※上記のうち、どちらか一つにチェックしてください。 *ඉහත එකක් පමණක් සලකුණු කරන්න.					
①の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性についても判断されます。②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみを判断します。 ②(1) සඳහා අයදුම් කරන්නේ නම්, අනුපුරක ආරක්ෂාවට යටත්ව වන පුද්ගල සුදුසුකම් ද තීරණය කරනු ලැබේ ②(2) සඳහා අයදුම්පතක් ඉදිරිපත් කරන්නේ නම්, අනුපුරක ආරක්ෂාවට යටත්ව වන පුද්ගල සුදුසුකම් පමණක් තීරණය කරනු ලැබේ.					
氏名 නම				男 පුරුෂ 女 ස්ත්‍රී	別名・通称名等 වෙනත් නම් හෝ කෙටි නම්
生年月日 උපන් දිනය	(年) වසර	(月) මාසය	(日) දිනය	現在の職業 වර්ථමාන රැකියාව	
国籍・地域 (又は常居所を有していた国名) පුරවැසිභාවය, ප්‍රාදේශීකය (හෝ පෙර පදිංචි වී සිටි රට)		出生地 උපන් ස්ථානය			
住居地 ලිපිනය		方 බා‍රේ		電話番号 දුරකථන අංකය	携帯電話番号 ජංගම දුරකථන අංකය
	番 号 අංකය	発行・更新 年月日 නිකුත් කිරීම/අලුත් කිරීම කරන ලද දින වකවානු	有効期限 වලංගු කාලය	発行機関 නිකුත් කරනු ලැබූ ආයතනය	発行・更新理由 නිකුත් කිරීමට හෝ අලුත් කිරීමට හේතු
旅 券 ගමන් බල පත්‍රය					
在留カード/ 特別永住者証明書 වාසය පිලිබඳ කාඩ්පත/විශේෂිත ස්ථාවර වාස හැඳුනුම් පත					
本邦上陸年月日 ජපානයට ගොඩ බැසූ දිනය	上陸港 ගොඩ බැසූ තොටුපළ	現に有する在留資格 (又は許可の種類) දැනට දී ඇති වාසයේ ස්වභාවය (හෝ අවසරයේ වර්ගය)		在留期間満了日 (又は許可の期限) වාසය අවසන් වන දින වක වානු (හෝ අවසරයේ වලංගු කාලය)	
官 用 欄 නිලධාරීන් විසින් සම්පූර්ණ කරනු ලබන කොටුව					

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。

සටහන: මෙම ඉදිරිපත් පත්‍රය ජපන් කාර්මික ප්‍රමිතියට අනුව නියමිත ඒ-4 කඩදාසියම විය යුතුය.

家族構成 පවුල් ව්‍යුහය								
続柄 ඥාතීන් විය	氏名 නම	生年月日 උපන් දිනය	性別 ස්ත්‍රී පුරුෂ බව	国籍・地域 (又は常居所を有 していた国) පුරවැසිභාවය (ප්‍රාදේශීය භෝෂෙර පදිංචි වී සිටී රට)	職業 රැකියාව	在日、在外 の別 ජපානයේ පදිංචිය, පිට පදිංචිය වෙනම	居住地 පදිංචිය ස්ථානය	電話番号 දුරකථන අංකය
父 පියා						<input type="checkbox"/> 在日 ජපානය පදිංචිය <input type="checkbox"/> 在外 පිට පදිංචිය		
母 මව						<input type="checkbox"/> 在日 ජපානය පදිංචිය <input type="checkbox"/> 在外 පිට පදිංචිය		
きょうだい (計 人) (注) 6人以上は別紙を提出してください。 සහෝදර, සහෝදරියන් පුද්ගලයන්ගේ (එකතුව) (සැල.) පුද්ගලයන් 6 දෙනෙකුට වඩා සිටින විට වෙනම පත්‍රිකාවක් ඉදිරිපත් කරන්න.								
①						<input type="checkbox"/> 在日 ජපානය පදිංචිය <input type="checkbox"/> 在外 පිට පදිංචිය		
②						<input type="checkbox"/> 在日 ජපානය පදිංචිය <input type="checkbox"/> 在外 පිට පදිංචිය		
③						<input type="checkbox"/> 在日 ජපානය පදිංචිය <input type="checkbox"/> 在外 පිට පදිංචිය		
④						<input type="checkbox"/> 在日 ජපානය පදිංචිය <input type="checkbox"/> 在外 පිට පදිංචිය		
⑤						<input type="checkbox"/> 在日 ජපානය පදිංචිය <input type="checkbox"/> 在外 පිට පදිංචිය		
その他 (配偶者、子、祖父母等) (注) 6人以上は別紙を提出してください。 වෙනත් (සැපෙන්නන්, දරුවන්, සීයා ආදී) (සැල.) පුද්ගලයන් 6 දෙනෙකුට වඩා සිටින විට වෙනම පත්‍රිකාවක් ඉදිරිපත් කරන්න.								
①						<input type="checkbox"/> 在日 ජපානය පදිංචිය <input type="checkbox"/> 在外 පිට පදිංචිය		
②						<input type="checkbox"/> 在日 ජපානය පදිංචිය <input type="checkbox"/> 在外 පිට පදිංචිය		
③						<input type="checkbox"/> 在日 ජපානය පදිංචිය <input type="checkbox"/> 在外 පිට පදිංචිය		
④						<input type="checkbox"/> 在日 ජපානය පදිංචිය <input type="checkbox"/> 在外 පිට පදිංචිය		
⑤						<input type="checkbox"/> 在日 ජපානය පදිංචිය <input type="checkbox"/> 在外 පිට පදිංචිය		

	居住地 පදිංචි ස්ථානය		居住期間 කාලය		
居住歴 (来日前、来日後いずれも記載) පදිංචියේ ඉතිහාසය (ජපානයට පැමිණීමට පෙර, ජපානයට පැමිණීමෙන් පසු යන කාරණා දෙකම)			~ ~ ~ ~ ~		
	期間 (年月日) කාලය (වසර, මාසය, දිනය)	学校名 පාසැලේ නම	種別 වර්ගීකරණය	所在地 ලිපිනය	卒業等 සමත් වීම
学歴 (来日前、来日後いずれも記載) අධ්‍යාපන පසුබිම (ජපානයට පැමිණීමට පෙර, ජපානයට පැමිණීමෙන් පසු යන කාරණා දෙකම)	~		<input type="checkbox"/> 初等、 <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 高等 <input type="checkbox"/> 専ら初等、 <input type="checkbox"/> 初等・ <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 中等・ <input type="checkbox"/> 高等、 <input type="checkbox"/> 大学、 <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> 初等・ <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 中等・ <input type="checkbox"/> 高等		<input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退
	~		<input type="checkbox"/> 初等、 <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 高等 <input type="checkbox"/> 専ら初等、 <input type="checkbox"/> 初等・ <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 中等・ <input type="checkbox"/> 高等、 <input type="checkbox"/> 大学、 <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> 初等・ <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 中等・ <input type="checkbox"/> 高等		<input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退
	~		<input type="checkbox"/> 初等、 <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 高等 <input type="checkbox"/> 専ら初等、 <input type="checkbox"/> 初等・ <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 中等・ <input type="checkbox"/> 高等、 <input type="checkbox"/> 大学、 <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> 初等・ <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 中等・ <input type="checkbox"/> 高等		<input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退
	~		<input type="checkbox"/> 初等、 <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 高等 <input type="checkbox"/> 専ら初等、 <input type="checkbox"/> 初等・ <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 中等・ <input type="checkbox"/> 高等、 <input type="checkbox"/> 大学、 <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> 初等・ <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 中等・ <input type="checkbox"/> 高等		<input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退
	~		<input type="checkbox"/> 初等、 <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 高等 <input type="checkbox"/> 専ら初等、 <input type="checkbox"/> 初等・ <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 中等・ <input type="checkbox"/> 高等、 <input type="checkbox"/> 大学、 <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> 初等・ <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 中等・ <input type="checkbox"/> 高等		<input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退
	期間 (年月日) කාලය (වසර, මාසය, දිනය)	会社等名 ආයතනයේ නම	業種 රැකියාව	所在地 ලිපිනය	役職、業務内容 රැකියාවේ තනතුර, රැකියාවේ අන්තර්ගතය
職歴 (来日前、来日後いずれも記載) රැකියාවේ ඉතිහාසය (ජපානයට පැමිණීමට පෙර, ජපානයට පැමිණීමෙන් පසු යන කාරණා දෙකම)	~				
	~				
	~				
	~				
	~				
	入国日 ගොඩ බැසූ දිනය	出国日 පිටත් වූ දිනය	退去強制の有無 ජපානයෙන් පිටුවහල් කරනු ලැබ තිබේද?		
本邦出入国歴 ජපානයට ගොඩ බැසූ හා එයින් පිටත්වීම පිළිබඳ ඉතිහාසය					

	渡航先 (国名) ගමනාන්තය (රට)	渡航期間 කාලය	渡航理由 අරමුණ	
海外渡航歴 සිට රටවල විස්තර		~ ~ ~		
部族・民族 වර්ගය, ජාතිය		宗教 (宗派) ආගම (නිකාය)		
	使用言語 භාෂාව	読むこと කියවිය හැකිය	話すこと කථා කළ හැකිය	書くこと ලිවිය හැකිය
母国語 මව්බස				
その他の 可能な言語 මව් බසට අමතරව හැක වෙනත් භාෂාව (න්)				

① 難民認定申請を行う方は、1-1の質問から答えてください。

(1) ඔබ සරණාගතනය සඳහා අයදුම් කරන්නේ නම්, කරුණාකර 1-1 සිට ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.

② 補完的保護対象者認定申請を行う方は、1-2の質問に答えた後、2以降の質問に答えてください。
(1-1の質問は答える必要がありません。)

(2) ඔබ අනුපුරක ආරක්ෂාවට යටත් වන පුද්ගල ලෙස පිළිගැනීමක් සඳහා අයදුම් පුද්ගලයන්, 1-2 ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු දී පසුව පහත ප්‍රශ්න 2 න් පසු පිළිතුරු දෙන්න.
(ප්‍රශ්න 1-1 සඳහා පිළිතුරු සැපයීම අවශ්‍ය නොවේ.)

1-1 もしあなたが本国に戻った場合に、迫害を受ける理由は次のどれですか。
次のうちに該当する理由がない場合やこれ以外にも理由がある場合には、1-2に迫害を受ける理由を書いてください。

තමා තමාගේ රටට ආපසු ගියහොත්, කුමන හේතු සාධක මත තමා වධහිංසාවන්ට ලක්කරන්නේද? අදාළ කොටුව තුළ ලකුණු කරන්න.
පහත හේතු කිසිවක් අදාළ නොවේ නම් හෝ වෙනත් හේතු තිබේ නම්, කරුණාකර 1-2 හි වධහිංසාවන්ට ලක්වන හේතුව ලියන්න.

人種 宗教 国籍 特定の社会的集団の構成員であること

වාර්ගික ආගම පුරවැසිභාවය විශේෂිත සමාජ කණ්ඩායමක සාමාජිකත්වය

政治的意見

දේශපාලනික අදහස

1-2 もしあなたが本国に戻った場合に、迫害を受ける理由を書いてください。
තමා තමාගේ රටට ආපසු ගියහොත්, කුමන හේතු සාධක මත තමා වධ හිංසාවන්ට ලක්කරන්නේද අදාළ කොටුව තුළ ලකුණු කරන්න.

2

(1) 上記1-1又は1-2の理由により、あなたは誰から迫害を受けるおそれがありますか。
ඉහත අංක 1-1 එසේම 1-2 හේතු සාධක මත, තමා කුමන අයකුගෙන් වධ හිංසාවන්ට ලක්වීමට අවකාශ ලැබෙන්නේද?

国家機関 (名称等))

රාජ්‍යය යාන්ත්‍රණය (නම ආදිය))

上記以外 (具体的に書いてください。)

ඉහත සඳහන් කරුණු වලට අමතරව (සවිස්තරාත්මකව ලියන්න。)

(2) あなたが迫害を受けるおそれを感じたのはいつからですか。
තමා වධ හිංසාවන්ට භාජනය වීමට ලක් වූයේ යැයි දැන ගැනීමට ලැබුණේ කවදා සිටද?

(3) 迫害を受ける理由、根拠を具体的に書いてください。
(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。
වධ හිංසාවන්ට භාජනය වීමට හේතු, හේතු වූ කරුණු සවිස්තරාත්මකව ලියන්න.
සටහන: මෙම ඉඩ ප්‍රමාණයේ විස්තර කිරීමට ප්‍රමාණවත් නොවන්නේ නම්, වෙනත් කඩදාසියක ලියා ඉදිරිපත් කරන්න.

3 あなたが本国に帰国するとすれば、いかなる事態が生じますか。その具体的内容及び理由を書いてください。

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

තමා තමාගේ රටට ආපසු ගියහොත් තමාට කුමන තත්වයක් උදාවේදැයි බලාපොරොත්තු වන්නේද? උදා වෙතැයි සිතන තත්වය හා හේතුව සවිස්තරව සපයන්න.

සටහන: මෙම ඉඩ ප්‍රමාණයේ විස්තර කිරීමට ප්‍රමාණවත් නොවන්නේ නම්, වෙනත් කඩදාසියක ලියා ඉදිරිපත් කරන්න.

4

(1) あなたは上記1-1又は1-2の理由により逮捕、抑留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。

ඉහත සඳහන් අංක 1-1 එසේම 1-2 යටතේ හේතු සාධකය මත තමා යම් දිනක අත් අඩංගුවට ගැනීම, භාරයට ගැනීම, ශාරීරිකව රඳවා තබා ගැනීම, හෝ යම් ආකාරයකින් පහර දීමකට ලක්ව තිබේද?

- はい いいえ
ඔව් නැත

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。

“ඔව්” යනුවෙන් උත්තර දෙන්නේ නම් සියලුම සඳහන් දේ පිළිබඳ, විස්තරාත්මකව ලියා සඳහන් කරන්න.

時期・期間 වේලාව	場 所 ස්ථානය	行為者 රඳවා තබාගෙන හෝ පහර දෙනු ලබන්නා	行為の内容 සවිස්තර ප්‍රකාශය	理 由 හේතු

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

සටහන: මෙම ඉඩ ප්‍රමාණයේ විස්තර කිරීමට ප්‍රමාණවත් නොවන්නේ නම්, වෙනත් කඩදාසියක ලියා ඉදිරිපත් කරන්න.

(2) あなたは上記1-1又は1-2の事情以外に、逮捕、抑留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。

ඉහත අංක 1-1 එසේම 1-2 සඳහන් හේතු සාධක වලට අමතරව, යම් දිනක අත් අඩංගුවට ගැනීම, ශාරීරිකව රඳවා ගැනීම, රැඳවුම් කිරීම හෝ යම් ආකාරයක පහර දීමකට ලක්ව තිබේද?

- はい いいえ
ඔව් නැත

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。

“ඔව්” යනුවෙන් උත්තර දෙන්නේ නම්, සියලුම සඳහන් දේ පිළිබඳ, විස්තරාත්මක ලියා සඳහන් කරන්න.

時期・期間 වේලාව, අවස්ථාව	場 所 ස්ථානය	行為者 රඳවා තබන්නා හෝ පහර දෙනු ලබන්නා	行為の内容 සවිස්තර ප්‍රකාශය	理 由 හේතු

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

සටහන: මෙම ඉඩ ප්‍රමාණයේ විස්තර කිරීමට ප්‍රමාණවත් නොවන්නේ නම්, වෙනත් කඩදාසියක ලියා ඉදිරිපත් කරන්න.

5

(1) あなたの家族は上記1-1又は1-2の理由により逮捕、抑留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。

තමාගේ පවුලේ යම් සාමාජිකයකු ඉහත සඳහන් 1-1 එසේම 1-2 යටතේ හේතු සාධකය මත, යම් දිනක අත්අඩංගුවට ගැනීම, භාරයට ගැනීම, ශාරීරිකව රඳවා තබාගැනීම, රැඳවුම් කිරීම හෝ යම් ආකාරයේ පහර දීමකට ලක්ව තිබේද?

- はい いいえ
ඔව් නැත

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。
 “ඔව්” යනුවෙන් උත්තර දෙන්නේ නම්, සියලුම සඳහන් දේ පිළිබඳ, විස්තරාත්මක ලියා සඳහන් කරන්න.

氏名 නම	続柄 ඥාතීත්වය	時期・期間 වේලාව, අවස්ථාව	場所 ස්ථානය	行為者 රඳවා තබාගනු හෝ පහර දෙනු ලබන්නා	行為の内容 සවිස්තර ප්‍රකාශය

(2) あなたの家族は上記1-1又は1-2の事情以外に、逮捕、抑留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。

තමාගේ පවුලේ යම් සාමාජිකයකු ඉහත සඳහන් 1-1 එසේම 1-2 යටතේ හේතු සාධකය වලට බාහිරව, යම් දිනක අත්අඩංගුවට ගැනීම, භාරයට ගැනීම, ශාරීරිකව රඳවා තබාගැනීම, රැඳවුම් කිරීම හෝ යම් ආකාරයේ පහර දීමකට ලක්ව තිබේද?

- はい いいえ
ඔව් නැත

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。
 “ඔව්” යනුවෙන් උත්තර දෙන්නේ නම් සියලුම සඳහන් දේ පිළිබඳ, විස්තරාත්මක ලියා සඳහන් කරන්න.

氏名 නම	続柄 ඥාතීත්වය	時期・期間 වේලාව, අවස්ථාව	場所 ස්ථානය	行為者 රඳවා තබාගනු හෝ පහර දෙනු ලබන්නා	行為の内容 සවිස්තර ප්‍රකාශය

6 あなたは本国政府に敵対する組織（本邦を含む。）に属していましたか。

තම තමාගේ රටේ රජයට හෝ (ජපානය ඇතුළුව) එරෙහිවන සංවිධානයක සාමාජිකයකුව වි සිටියේද?

- はい いいえ
ඔව් නැත

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。
 “ඔව්” යන්නෙන් උත්තර දෙන්නේ නම්, එම සිදුවීම් පිළිබඳ විස්තරාත්මකව ලියන්න.

期間 කාලය	組織名 සංවිධානයේ නම	役職 තමාගේ නිලය	活動内容 ක්‍රියාකාරකම් විස්තර

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。
 සටහන: මෙම ඉඩ ප්‍රමාණයේ විස්තර කිරීමට ප්‍රමාණවත් නොවන්නේ නම්, වෙනත් කඩදාසියක ලියා ඉදිරිපත් කරන්න.

10. ඔබ වෙනත් රටක සරණාගත වීමක් පිළිබඳව සහනයක් ඉල්ලා තිබේද?

- ඔව් නැත
 ඔව් නැත

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。
 “ඔව්” යන්නෙන් උත්තර දෙන්නේ නම්, එම සිදුවීම් පිළිබඳ විස්තරත්මකව ලියන්න.

国名 රට	手続内容 ලිය කියවිලිවල අන්තර්ගතය	結果 ප්‍රතිඵලය

11. 外国大使館、国連（UNHCR）に庇護を求めたことがありますか（来日前、来日後いずれも記載）。
 විදේශ දූත මංඩල, එක්සත් ජාතීන්ගේ සංවිධානයේ (UNHCR) මාර්ගයෙන් ආරක්ෂාව සඳහා අයදීමක් කර තිබේද? (ජපානයට පැමිණීමට පෙර, ජපානයට පැමිණීමෙන් පසු යන කාරණා දෙකම)

- ඔව් නැත
 ඔව් නැත

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。
 “ඔව්” යන්නෙන් උත්තර දෙන්නේ නම්, එම සිදුවීම් පිළිබඳ විස්තරත්මකව ලියන්න.

年月日 දිනය	機関名 සංවිධානයේ නම	結果 ප්‍රතිඵලය

12. あなたは、上記1-1から11までに記載した内容を裏付ける資料を提出することができますか。
 තමාට, ඉහත සඳහන් 1-1 සිට 11 දක්වා වූ ප්‍රදේශවල අදාළ පිළිතුරු සඳහා උපකාර වන යම් කිසි ද්‍රව්‍යාත්මක දේවල් ඉදිරිපත් කළ හැකිද?

- ඔව් නැත
 ඔව් නැත

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。
 “ඔව්” යන්නෙන් උත්තර දෙන්නේ නම්, ඉහත සඳහන් දේ පිළිබඳ විස්තරත්මකව ලියන්න.

資料名 ලිය කියවිලි නාම	内容 අන්තර්ගතය	提出理由 ඉදිරිපත් කිරීමේ හේතු	提出予定時期 ඉදිරිපත් කිරීමේ කාලය

13 あなたが迫害を受けるおそれのあった国から脱出した日から日本に上陸するまでの経緯について具体的に書いてください。複数の国を経由した場合は、全て書いてください。

වධ හිංසාවන්ට බියෙන් තමාගේ රටින් පැන යාමේ සිට ජපානයට කෙසේ පැමිණියේද යන්න සවිස්තරාත්මකව සපයන්න. ජපානය ඒමට පෙර වෙනත් යම්කිසි රටවල් පසු කරගෙන ආවේනම් එම සිළුම රටවල නම් ලියන්න.

年月日 දිනය	出国港 (出発地) පිටත්වූ තොටුපල (පිටත් වූ ස්ථානය)	年月日 දිනය	入国港 (到着地) පැමිණි තොටුපල (පැමිණි ස්ථානය)	運送業者名 ප්‍රවාහන සමාගම	便名又は船名 ගුවන් යානය හෝ නැවේ නම

今回の日本への入国について該当するものにチェックしてください。

තමා ජපානයට ඇතුල් වූ අයුරු අදාළ පහල කොටුවේ ලකුණු කරන්න.

- 直行 第三国経由
 තමා ජපානයට පැමිණියේ කෙළින්ම තම රටේ සිට තෙවෙනි රටක් හරහා

第三国経由の場合は、該当するものにチェックしてください。

තෙවෙනි රටක් හරහා ජපානයට පැමිණියේනම්, අදාළ කොටු තුල සඳහන් කරන්න.

- 乗換え 滞在
 තමා ගුවන් මාරු වීම සඳහා එම රටේ සිටියේය තමා එම රටේ නැවතී සිටියේය

第三国に定住した場合は、具体的に書いてください。

තෙවැනි රටක් තුල නේවාසිකව පදිංචි සිටියේ නම්, සවිස්තරාත්මකව විස්තර සඳහන් කරන්න.

国名 රට	滞在期間 (~) සිටිය කාලය (සිට දක්වා)	滞在目的 සිටීමේ අරමුණ	滞在场所 (電話番号) ස්ථානය (දුරකථන අංකය)	生活状況 ජීවත් වූ අයුරු

14 あなたは、日本で難民・補完的保護対象者認定申請ができることを、いつ、どこで、どのようにして知りましたか。

තමාට ජපානයේ සරණාගතනය/අනුපූරක ආරක්ෂාවට යටත් වන පුද්ගල පිළිගැනීම පිලිබඳ, දැනගැනීමට ලැබුණේ කෙසේද, කොහිදීද, සහ කවදාද?

15 現在の生活費用について何によって賄っているのか書いてください。

දැනට, තම තමාගේ ජීවන වියදම් ගෙවනු ලබන්නේ කෙසේද සටහන් කරන්න.

- 給与 預金 その他 ()
 තමාගේ වැටුපෙන් තමාගේ බැංකු ඉතිරි කිරීම් මගින් වෙනත් ()

「給与」と答えた場合は、書いてください。

තමාගේ “වැටුපෙන්” යනුවෙන් උත්තර දෙන්නේනම්, වැටුප පිලිබඳ විස්තරයක් සපයන්න.

会社名 ආයතනය	給与の額 වැටුප	月給・日給の別 මාසික/දෛනික
		<input type="checkbox"/> 月給 <input type="checkbox"/> 日給 <input type="checkbox"/> මාසික පදනම <input type="checkbox"/> දෛනික පදනම

「預金」と答えた場合は、書いてください。

තම තමාගේ බැංකු ඉතිරිකිරීම් වලින් යනුවෙන් උත්තර දුන්නේනම්, බැංකු ගිණුමේ විස්තරයක් දෙන්න

金融機関名 බැංකු ආයතනය	預金残高 ගිණුම් ශේෂය	口座の種類・番号 ගිණුම් වර්ගය හා අංකය

「その他」と答えた場合で、第三者から金銭的支援を受けている場合は、書いてください。

තමා වෙනත් හා තුන්වන පාර්ශවයක් මගින් මූල්‍ය ආධාර සපයයි යනුවෙන් උත්තර දුන්නේනම්, එම උපකාරකයා පිලිබඳ විස්තරයක් සපයන්න.

支援団体又は支援者名 උපකාරක (කණඩායම හෝ පුද්ගලයා)	期間 (~) කාලය (සිට දක්වා)	支援金額 ප්‍රමාණය
		(円/年) (යෙන්/වසරට) (円/月) (යෙන්/මාසයට)

16 在外親族に送金したことがありますか。

ජපානයෙන් පිට සිටින තම පවුල් සාමාජිකයන් වෙත මුදල් යවා ඇද්ද?

- はい いいえ
 無し 不明

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

“බව” යන්නෙන් උත්තර දෙන්නේනම් ඉහත සඳහන් දේ පිලිබඳ විස්තරයක්මකව ප්‍රකාශ කරන්න.

氏名 නම	続柄 ඥාතීත්වය	送金額 යැවූ මුදල් ගණන	金融機関名 බැංකු ආයතනය

17 来日後6月以内に難民・補完的保護対象者認定申請を行っていない人は、申請が遅れた理由を具体的に書いてください。

තමා ජපානයට පැමිණීමෙන් පසුව මාස 6 ක් ඇතුළත සරණාගතන/අනුපූරක ආරක්ෂාවට යටත් වන පුද්ගල පිළිගැනීම පිලිබඳ ඉල්ලීමක් නොකරන ලද්දේ නම්, එසේ කළ හැකිවීමට හේතු වූ කරුණු සවිස්තරාත්මකව ලියන්න.

18 来日後、刑法犯罪を犯したことにより警察に逮捕され、検察官に起訴されたことがありますか。

තමා ජපානයට පැමිණීමෙන් පසුව අපරාධ ක්‍රියාවක් සම්බන්ධයෙන් පොලීසිය විසින් අත්අඩංගුවට ගැනීමක්, හෝ අපරාධ පරීක්ෂණ නිලධාරීන් විසින් චෝදනා කිරීමක් කොට ඇද්ද?

- はい いいえ
ඔව් නැත

「はい」と答えた場合は、その刑事裁判の結果を書いてください。
 “ඔව්” යන්නෙන් උත්තර දෙන්නේ නම් අපරාධ පරීක්ෂණ ක්‍රියාවලියේ ප්‍රථිපලය විස්තර කරන්න.

年月日 දිනය	裁判所名 උසාවියේ නම	罪名 අපරාධයේ නාමය	判決内容 අධිකරණ තීරණය

19 第三国への渡航を希望しますか。
 තෙවෙනි රටක් වෙත යාමට අදහසක් තිබේද?

- はい いいえ
ඔව් නැත

「はい」と答えた場合は、渡航先国及びその理由を具体的に書いてください。
 “ඔව්” යන්නෙන් උත්තර දෙන්නේ නම්, එම රට එසේම හේතු සවිස්තරාත්මකව ලියන්න.

20 迫害を受けるおそれ以外の理由で、本国に帰国できない理由があれば、具体的に書いてください。

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。
 වධ හිංසාවන්ට භාජනය වීමේ හේතු වලට බාහිරව හේතූන් මත, තම රටට ආපසු නොයාමේ සාධක ඇත්නම්, සවිස්තරාත්මකව ලියන්න.
 සටහන: මෙම ඉඩ ප්‍රමාණය විස්තර කිරීමට ප්‍රමාණවත් නොවන්නේ නම්, වෙනත් කඩදාසියක ලියා ඉදිරිපත් කරන්න.

21 現在の健康状態はどうか。
වර්තමානයේ සෞඛ්‍ය තත්වය කෙසේද?

- 良好
- යහපත්

- 不良
- අයහපත්

「不良」と答えた場合は、その状況を具体的に書いてください。
 (注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。
 “අයහපත්” යැයි යන්නෙන් උත්තර දෙන්නේනම්, එම තත්වය හා හේතු සවිස්තරාත්මකව ලියන්න.
 සටහන: මෙම ඉඩ ප්‍රමාණයේ විස්තර කිරීමට ප්‍රමාණවත් නොවන්නේනම්, වෙනත් කඩදාසියක ලියා ඉදිරිපත් කරන්න.

22 難民調査官がインタビューする場合、通訳は必要ですか。

සරණාගතනය පිළිබඳ කරුණු විමසා බලන සරණාගත පරීක්ෂක නිලධාරියා සමඟ සම්මුඛ සාකච්ඡා කිරීමේදී, තමාට භාෂා පරිවර්තකයකු ගේ සහය අවශ්‍ය වන්නේද?

- はい
- いいえ
- 両方
- どちら

必要とする場合は何語を希望しますか。 _____ 語
 තමා අවශ්‍ය යන්නෙන් උත්තර දුන්නේම්, අදාළ භාෂාව සඳහන් කරන්න භාෂාව

その他通訳に関して希望する事項があれば、理由とともに書いてください。(例：通訳人の性別、国籍)
 තමාට භාෂා පරිවර්තනය පිළිබඳව වෙනත් ඉල්ලිය යුතු ඉල්ලීම් යමක් තිබේනම්, එම ඉල්ලීම් හේතු සහිතව සඳහන් කරන්න. (උදා: භාෂා පරිවර්තකයාගේ ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය, ඔහුගේ පුරවැසි භාවය)

23 難民調査官がインタビューする場合に、通訳に関する以外で配慮してほしいことがあれば、理由とともに記入してください。(例：難民調査官の性別)

සරණාගතනය පිළිබඳ කරුණු විමසා බලන සරණාගත පරීක්ෂක නිලධාරියා සමඟ සම්මුඛ සාකච්ඡා කිරීමේදී, තමාට භාෂා පරිවර්තනයට අදාළ කරුණු හැර සැලකිල්ලට ගැනීමට කැමති වෙනත් සලකා බැලීම් ඇතිනම්, එයට හේතු සහිතව සඳහන් කරන්න. (උදා. සරණාගත පරීක්ෂකගේ ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය)

以上の記載内容は、事実と相違ありません。
 මෙම ඉල්ලුම් පත්‍රයේ සඳහන් ඉහත අන්තර්ගතය නිවැරදි හා සත්‍ය බව මෙයින් සහතික කරමි.

申請者（代理人）の署名 _____ 年 _____ 月 _____ 日
 ඉල්ලුම් කරුගේ (නියෝජනය කරගත්) අත්සන වසර මාස දිනය